

lettera
Festival Internazionale di Roma
ture

XIII edizione



citazione tratta da "La provincia dell'uomo" di Elias Canetti



ROMA CAPITALE

Assessorato alla Cultura, Creatività e Promozione Artistica

CURA ARTISTICA



LETTERATURE **FESTIVAL INTERNAZIONALE DI ROMA**

MARTEDÌ 17 GIUGNO 2014

Teatro Argentina

Afropolitan

con gli autori

ALAIN MABANCKOU - YASMINA KHADRA - STEFANO BENNI

musica

Percussionisti del Conservatorio di Santa Cecilia
diretti da Gianluca Ruggeri

Il Festival è promosso dall'**Assessorato alla Cultura, Creatività e Promozione Artistica di Roma Capitale**. Ideazione e direzione artistica **MARIA IDA GAETA**, direttrice della Casa delle Letterature di Roma, regia di **FABRIZIO ARCURI**, organizzazione e produzione **Zètema Progetto Cultura**.

La sesta serata LETTERATURE, *Afropolitan*, si svolgerà martedì 17 giugno ore 21 in piazza del Campidoglio o al Teatro Argentina in caso di pioggia. L'autore congolese ALAIN MABANCKOU, lo scrittore algerino YASMINA KHADRA e l'autore italiano STEFANO BENNI leggeranno al pubblico, in lingua originale, i rispettivi testi inediti ispirati alla frase di Elias Canetti "Ognuno, ma proprio ognuno, è il centro del mondo", tema di questa edizione.

La musica della serata è affidata ai Percussionisti del Conservatorio di Santa Cecilia diretti da Gianluca Ruggeri.

Alain Mabanckou, nasce nel 1966 nella Repubblica del Congo e si trasferisce in Francia a ventidue anni per completare gli studi. Rimane a Parigi fino al 2002, quando ottiene una cattedra come professore di letterature francofone all'Università del Michigan. Attualmente vive a Los Angeles e insegna alla Ucla, Università della California. Scrittore di fama internazionale, Mabanckou ha ricevuto numerosi riconoscimenti per i suoi romanzi, tradotti in quindici lingue, tra cui nel 2006 il premio Renaudot per Memorie di un porcospino. L'autore è stato di recente insignito del titolo di Cavaliere della Legion d'onore per decreto del presidente della Repubblica francese. *Le luci di Pointe-Noire* (giugno 2014) è il quarto libro dell'autore pubblicato da 66thand2nd.

Mabanckou leggerà un testo inedito dal titolo *Il mondo è la mia casa*.

Yasmina Khadra, pseudonimo di Mohamed Moulessehoul, è nato in Algeria nel 1956. È stato ufficiale dell'esercito algerino. La disapprovazione delle forze armate per i suoi primi libri lo ha spinto a continuare usando come pseudonimo il nome della moglie. In Italia si è conquistato un pubblico grazie a due noir, *Morituri* e *Doppio bianco*. In seguito sono usciti *Le rondini di Kabul* (2003), *La parte del morto* (2005), *L'attentatrice* (2006, del 2013 è il film di Ziad Doueiri), *Le sirene di Baghdad* (2007) e *Quel che il*

giorno deve alla notte (2009), miglior libro del 2008 per la rivista letteraria *Lire*. Il suo nuovo romanzo *Gli angeli muoiono per le nostre ferite* (Sellerio, 2014) è stato uno dei maggiori successi del 2013 e titolo di punta della rentrée letteraria francese con oltre 100.000 copie vendute. Nel 1999 ha lasciato l'esercito e svelato la sua identità. Attualmente vive in Francia.

Khadra leggerà un testo inedito dal titolo *La grande solitudine*.

Stefano Benni è nato a Bologna nel 1947. Con Feltrinelli ha pubblicato numerosi libri di successo, tradotti in più di 35 paesi, tra i quali *Bar Sport*, *Elianto*, *La compagnia dei celestini*, *Baol*, *Saltatempo* (Premio Bancarella 2001), *Margherita Dolcevita* e *Il bar sotto il mare*. Dopo la raccolta di poesie satiriche *Prima o poi l'amore arriva* (Feltrinelli, 1981), è con il romanzo satirico-fantascientifico *Terra!* (Feltrinelli, 1983) che Benni si pone all'immediata attenzione della critica europea. Tutta la sua produzione, tramite la costruzione di mondi e situazioni immaginari, rappresenta un impietoso ritratto dei vizi e dei difetti dell'Italia contemporanea. L'ultimo libro pubblicato di Stefano Benni è *Pantera* (Feltrinelli, 2014).

Benni leggerà un testo inedito dal titolo *Il carnevale degli insetti*.

BIOGRAFIE

Gli autori:

ALAIN MABANCKOU

Poeta, saggista, romanziera e giornalista, Alain Mabanckou è nato il 24 febbraio del 1966 a Pointe-Noire, capitale economica del Congo-Brazzaville. Sbarcato a Parigi poco più che ventenne, Alain per una decina d'anni lavora come consulente legale per il gruppo Suez-Lyonnaise des Eaux e in questo periodo comincia a scrivere poesie. Nel 2002 gli viene offerta la cattedra di Letteratura francofona all'Università del Michigan, dove insegna per quattro anni. Ottiene inoltre una borsa di ricerca all'Università di Princeton (Fellowship in the Humanities Council and the French and Italian Department). Attualmente insegna alla prestigiosa UCLA, a Los Angeles, nel dipartimento di Studi francofoni e letterature comparate. È considerato a livello internazionale una delle voci più prestigiose della letteratura contemporanea in lingua francese.

Presentato al pubblico francese da Jean-Marie G. Le Clézio, Mabanckou si è fatto conoscere con alcune raccolte di poesie per poi passare alla narrativa con *Bleu Blanc Rouge* (2000, Gran Premio della letteratura dell'Africa Nera) e *Et Dieu seul sait comment je dors* (2001), usciti entrambi per l'editore Présence africaine. Per l'editore Le Serpent à plumes ha in seguito pubblicato *Les petits-fils nègres de Vercingétorix* (2002) e *African Psycho* (2003). Per l'editore Seuil, ha pubblicato *Verre Cassé* (2005, premio dei Cinque Continenti della Francofonia e Prix RFO) e *Mémoires de porc-épic* (2006, vincitore del premio Renaudot e di altri importanti riconoscimenti). Ancora per Seuil Mabanckou ha scritto *Black Bazar* (2009), con cui è iniziata la collaborazione dell'autore con 66thand2nd, che lo pubblica in Italia dal 2010. Nel 2011, con l'editore francese Gallimard, pubblica *Demains j'aurai vingt ans*, (2011, Domani avrò vent'anni, vincitore del premio Georges Brassens), tradotto in italiano ancora da 66thand2nd nel 2011. L'editore Fayard, invece, pubblica nel 2007 *Lettre à Jimmy*, biografia dello scrittore statunitense James Baldwin e nel 2012 *Le sanglot de l'homme noir*. Sempre nel 2012 *Tais-toi et meurs*, pubblicato in Italia nell'ottobre 2013 da 66thand2nd con il titolo *Zitto e muori*. Nel 2014, 66thand2nd pubblicherà anche l'ultimo libro di Mabanckou, *Lumières de Pointe-Noire*, che rappresenta l'ideale continuazione di *Domani avrò vent'anni*: il racconto del ritorno a casa dell'autore, ormai famoso e celebrato nel mondo, dopo venticinque anni di assenza – l'occasione per osservare da vicino, per davvero, cosa è cambiato nel suo paese e cosa è cambiato dentro di sé. Le opere di Mabanckou sono tradotte in quindici lingue, tra cui l'inglese, lo spagnolo, l'ebraico, il coreano, il polacco, il tedesco e lo svedese. Nel 2010 lo scrittore congolese è stato insignito dal presidente della Repubblica francese del titolo di Cavaliere della Legion d'Onore, mentre nel 2012 l'Académie Française gli ha conferito il Grand Prix de littérature Henri Gal per l'insieme della sua opera letteraria.

Bibliografia

African psycho, Morellini, 2007

Verre cassé, Morellini, 2008

Memorie di un parcospino, Morellini, 2009

Black bazar, 66thand2nd, 2010

Domani avrò vent'anni, 66thand2nd, 2011

Zitto e muori, 66thand2nd, 2013

YASMINA KHADRA

Yasmina Khadra, pseudonimo di Mohammed Moulessehoul, è nato in Algeria nel 1956. È stato ufficiale dell'esercito algerino, testimone diretto della sanguinosa guerra civile che devastò l'Algeria per oltre un decennio. Dopo aver suscitato la disapprovazione dei suoi superiori con i suoi primi libri, ha continuato usando come pseudonimo il nome della moglie. Si è conquistato, in Italia, un suo pubblico grazie a due noir, *Morituri* (e/o, 1998) e *Doppio bianco* (e/o 1999), nei quali l'autore penetra nei meandri della società algerina, sempre in bilico tra un fondamentalismo feroce e una classe politica altrettanto spietata, dimenticando i valori della rivoluzione indipendentista che l'ha generata. In seguito ha scritto e pubblicato i libri *Cosa sognano i lupi?* (Feltrinelli, 2001), *Le rondini di Kabul* (Mondadori, 2003), *La parte del morto* (Mondadori, 2005), *L'attentatrice* (Mondadori, 2006, del 2013 è il film di Ziad Doueiri), *Le sirene di Baghdad* (Mondadori, 2007) e *Quel che il giorno deve alla notte* (Mondadori, 2009), miglior libro del 2008 per la rivista letteraria "Lire".

Nel 1999 ha lasciato l'esercito e svelato la sua identità. Attualmente vive in Francia dove è direttore del Centro culturale algerino di Parigi. Lo scrittore ha annunciato la sua volontà di candidarsi alle elezioni presidenziali del 2014 in Algeria.

Il suo nuovo romanzo *Gli angeli muoiono per le nostre ferite* (Sellerio, 2014) è stato uno dei maggiori successi del 2013 e titolo di punta della rentrée letteraria francese con oltre 100.000 copie vendute. La narrazione traccia il percorso oscuro, dall'infanzia in una bidonville al carcere in Algeria in cui è detenuto, di Turambo, un ragazzo di 27 anni arabo e musulmano. Sospeso tra durezza e purezza, come il suo personaggio, il romanzo ritrae sogni e tensioni, l'ostinazione e la rassegnazione, la rivalità tra berberi e arabi, il peso opprimente della cultura europea, e soprattutto la condizione femminile in un mondo in cui una donna felice significa solo una moglie feconda, fedele e devota. È il ritratto di un uomo, di quattro donne, di una città e di una società intera, che ha molto da svelare sulle tensioni di oggi.

Bibliografia

Morituri, e/o, 1998

Doppio bianco, e/o, 1999

Cosa sognano i lupi?, Feltrinelli, 2001

Le rondini di Kabul, Mondadori, 2003

La parte del morto, Mondadori, 2005

L'attentatrice, Mondadori, 2006

Cugina K, Edizioni Lavoro, 2006

Le sirene di Baghdad, Mondadori, 2007

Quel che il giorno deve alla notte, Mondadori, 2009

Gli agnelli del Signore, Mondadori, 2009

La rosa di Blida, Nottetempo, 2009

Sogni di sabbia. Storie di migranti, Infinito, 2009

L'olimpo dei diseredati, Marsilio, 2011

L'equazione africana, Marsilio, 2012

Gli angeli muoiono per le nostre ferite, Sellerio, 2014

STEFANO BENNI

Stefano Benni è nato a Bologna il 12 agosto 1947.

Tutta la sua produzione, tramite la costruzione di mondi e situazioni immaginari, rappresenta un impietoso ritratto dei vizi e dei difetti dell'Italia contemporanea. Personaggio schivo e riservato Stefano Benni si concede pochissimo ai media così come rarissime sono le sue interviste.

È autore di molti romanzi e antologie di racconti di successo, tra i quali *Bar Sport*, *Elianto*, *La compagnia dei celestini*, *Baol*, *Saltatempo* (Premio Bancarella 2001), *Margherita Dolcevita* e *Il bar sotto il mare*. Dopo la raccolta di poesie satiriche *Prima o poi l'amore arriva* (Feltrinelli, 1981), è con il romanzo satirico-fantascientifico *Terra!* (Feltrinelli, 1983) che Benni si pone all'immediata attenzione della critica europea. Dopo la parentesi de *I meravigliosi animali di Stranalandia* (1984) con i disegni di Pirro Cuniberti che lo avvicinano alla linea fantastica-ironica di Gianni Rodari, tenta il romanzo più impegnato con *Comici spaventati guerrieri* (1986), una critica neanche tanto velata della condizione urbana.

Per Feltrinelli ha diretto la collana "Ossigeno". Nel 1989 ha curato la regia e la sceneggiatura del film *Musica per vecchi animali*, tratto dal suo romanzo *Comici spaventati guerrieri* e interpretato da Dario Fo, Paolo Rossi e Viola Simoncioni, ma già due anni prima era stato sceneggiatore di un altro film, *Topo Galileo* di Francesco Laudadio, interpretato da Beppe Grillo e musicato da Fabrizio De André e Mauro Pagani. Nel 1998 ha allestito col musicista Paolo Damiani lo spettacolo di poesia e jazz, *Sconcerto*.

Genio della satira italiana, Stefano Benni è conosciuto per i brillanti articoli che nell'arco della sua lunga carriera sono periodicamente apparsi su vari quotidiani e periodici italiani. Ha collaborato con i settimanali L'Espresso e Panorama, con i satirici Cuore e Tango, i mensili Il Mago (dove esordì e dove pubblicò a puntate parte di *Bar Sport*) e Linus, i quotidiani La Repubblica e il Manifesto.

Nel 2009 ha recitato nel film *Sleepless*, diretto da Maddalena De Panfilis. Tra gennaio e febbraio 2010 ha presentato la serata *Bennac*, un incontro tra Benni e lo scrittore francese Daniel Pennac.

Nel gennaio 2011 Feltrinelli pubblica *Le Beatrici*, otto monologhi di otto figure femminili estremamente diverse una dall'altra. Prima di essere un libro, *Le Beatrici*, è stato uno spettacolo teatrale.

Nel 2012, sempre per Feltrinelli, viene pubblicato *Di tutte le ricchezze*.

L'ultimo libro pubblicato di Stefano Benni è *Pantera* (Feltrinelli, 2014) "una favola moderna" in cui si fa di tutto per una donna. In una fumosa cantina dove ha sede uno strano club del biliardo, l'autore ci presenta l'Accademia dei tre Principi, composta da personaggi leggendari che si sfidano a colpi di stecca. Ma con l'arrivo della bellissima e travolgente Pantera, una giovane donna non solo affascinante ma anche regina del biliardo, l'equilibrio del club inizia a vacillare...

A Stefano Benni e al suo mondo letterario è dedicata la *Bennilogia*, un'enciclopedia online interamente e liberamente costruita dai suoi lettori. I suoi libri sono tradotti in più di 35 paesi.

Bibliografia

Il bar sotto il mare, Feltrinelli, 1989

L'ultima lacrima, Feltrinelli, 1994

Bar Sport duemila, Feltrinelli, 1998

Leggere, scrivere, disobbedire. Conversazione con Goffredo Fofi con Goffredo Fofi, Minimum Fax, 1999

Spiriti, Feltrinelli, 2000

Ballate, Feltrinelli, 2001

Teatro, Feltrinelli 2002

Stranalandia, con Pirro Cuniberti, Feltrinelli, 2002

Saltatempo, Feltrinelli, 2002

Prima o poi l'amore arriva, Feltrinelli, 2002

Baol. Una tranquilla notte di regime, Feltrinelli, 2002

Terra!, Feltrinelli, 2003

Teatro 2, Feltrinelli 2003

Elianto, Feltrinelli, 2003

La compagnia dei Celestini, Feltrinelli, 2003

Comici spaventati guerrieri, Feltrinelli, 2003

Bar sport, Feltrinelli, 2003

Achille piè veloce, Feltrinelli, 2003

Baldanders. Audiolibro. CD Audio, Full Color Sound, 2004

Misterioso. Viaggio nel silenzio di Thelonious Monk. Con DVD con Umberto Petrin, Feltrinelli, 2005

La riparazione del nonno, Spider, Orecchio Acerbo, 2006

Mondo Babonzo, con Tullio F. Altan, Pietro Perotti, Gallucci, 2006

Margherita Dolcevita, Feltrinelli, 2006

La grammatica di Dio. Storie di solitudine e allegria, Feltrinelli, 2007

Dottor Niù. Corsivi diabolici per tragedie evitabili, Feltrinelli, 2007

Miss Galassia, con Luci Gutiérrez, Orecchio Acerbo, 2008

Blues in sedici. Ballata della città dolente, Feltrinelli 2008

Pane e tempesta, Feltrinelli, 2009

La storia di Cyrano de Bergerac raccontata da Stefano Benni, L'Espresso (Gruppo Editoriale), 2010

La storia del Capitano Quijote Patchwork, con Ripa Spartaco, 001 Edizioni, 2010

Pronto Soccorso e Beauty Case, con Francesca Ghermandi, Orecchio Acerb, 2010

Bar sport letto da David Riondino. Audiolibro. CD Audio Formato MP3, Feltrinelli 2010

Le Beatrici, Feltrinelli, 2011

Di tutte le ricchezze, Feltrinelli, 2012

Pantera, Feltrinelli, 2014

I musicisti:

GIANLUCA RUGGERI E I PERCUSSIONISTI DEL CONSERVATORIO DI SANTA CECILIA

Si esibiscono a Letterature i Percussionisti del Conservatorio di Santa Cecilia diretti da Gianluca Ruggeri, performer, direttore, autore e didatta. Dopo gli esordi come percussionista nelle orchestre lirico-sinfoniche di Roma, Gianluca Ruggeri ha incentrato il suo lavoro sul repertorio solistico e cameristico contemporaneo concentrandosi sulla ricerca elettro-acustica e sulla "performance". Nel 1987 ha fondato con Antonio Caggiano, ARS LUDI, un ensemble modulare con cui si è esibito in tutto il mondo. Ha effettuato concerti come solista con le orchestre sinfoniche di Nizza, Filarmonica Marchigiana e con l'orchestra dell'Ass. Scarlatti di Napoli. Dal 1988 al 1998 ha fatto parte del gruppo di musica etnica e di ricerca "TANIT". Ha collaborato con l'Officina Musicale Italiana (OMI), Alter Ego, con

"BussottiOperaBallet", con l'O.C.I. di S.Accardo, con il complesso da camera "I Solisti della Filarmonica". Nel 2002 ha dato vita al Rumble Quintet con S.Alunni, S. Bollani, A. Caggiano e R. Gatto.

Dal 2003 dirige il "Ready-Made Ensemble" un complesso vocale-strumentale con il quale interpreta un repertorio di originale rilettura di composizioni antiche e contemporanee. Dal 2009 è membro del Parco della Musica Contemporanea Ensemble. E' docente di Strumenti a Percussione presso il Conservatorio di Musica "S.Cecilia" di Roma.

Ideazione e direzione artistica MARIA IDA GAETA, direttrice della Casa delle Letterature di Roma
Casa delle Letterature www.casadelleletterature.it infocasadelleletterature@comune.roma.it tel. 06 - 68134697

Regia FABRIZIO ARCURI

Organizzazione e produzione Zètema Progetto Cultura srl www.zetema.it

Ufficio Stampa Zètema Progetto Cultura

Patrizia Morici +39 06/82077371 +39 348/5486548 p.morici@zetema.it

LETTERATURE Festival Internazionale di Roma

Piazza del Campidoglio

Le serate hanno inizio alle ore 21,00

Posti a sedere: 900 con biglietto omaggio da ritirare al botteghino dei Musei Capitolini dalle ore 19,30

Posti in piedi: accesso libero sulla piazza

Per informazioni al pubblico:

Contact Center 060608 (tutti i giorni dalle ore 9.00 alle ore 21.00)

www.festivaldelleletterature.it - info@festivaldelleletterature.it

Twitter @LetteratureFest#letterature2014